

**Version 05/10**



**(D)** **DECT Headset AW-430**

**Seite 03 -10**

**(GB)** **DECT Headset AW-430**

**Page 11- 18**

**(F)** **Casque DECT AW-430**

**Page 19 - 26**

**Best.-Nr. / Item-No. / No de commande.:**

**92 20 17**



- D** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

- GB** These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 12.

- F** Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa maintenance. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile.!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 20.

## **ⓓ Einführung**

Sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf des DECT Headsets!  
Damit haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.  
Um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

**Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:**

**Deutschland:**      **Tel. 0180/5 31 21 11,**  
                             **Fax 0180/5 31 21 10**  
                             **E-Mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet.**  
                             **www.conrad.de unter der Rubrik: Kontakt**  
                             **Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr**

**Österreich:**        **www.conrad.at**

**Schweiz:**            **Tel.-Nr.: 0848/80 12 88**  
                             **Fax-Nr.: 0848/80 12 89**  
                             **e-mail: support@conrad.ch**  
                             **Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr**

# Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses DECT Headset ist ein tragbares und kabelloses Kommunikationssystem basierend auf der DECT-GAP Technology. Das Headset verbindet auf einfache Weise schnurlose Telefone ohne den Gebrauch irgendwelcher Kabelverbindungen. Damit haben Sie Ihre Hände frei für andere Aufgaben.

Dieses Headset kann auf jeder DECT/GAP-fähigen Basisstation eines schnurlosen Telefons angemeldet werden, welches dem DECT/GAP-Profil entspricht. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Telefons an dem dieses Headset verwendet werden soll und folgen Sie Schritt für Schritt den dort beschriebenen Anweisungen!

Bei Verwendung im Freien ist darauf zu achten, dass das Headset keiner Feuchtigkeit, wie z.B. Regen, Schnee, Nebel etc. ausgesetzt werden darf!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

## Inhaltsverzeichnis

Einführung .....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Inhaltsverzeichnis .....	4
Sicherheitshinweise .....	5
Bedienungselemente .....	6
Akku laden .....	6
Headset aufsetzen .....	7
Headset ein-/ ausschalten .....	7
Headset anmelden .....	7
Anrufe annehmen .....	8
Behebung von Störungen .....	8
Reinigung .....	9
Entsorgung .....	9
Technische Daten .....	10
Konformitätserklärung .....	10

# Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Headsets nicht gestattet!

Überprüfen Sie alle länderspezifischen Bestimmungen und Beschränkungen bezüglich der Nutzung dieses Headsets!

Bitte beachten Sie, dass nur ein autorisierter Fachhändler den wiederaufladbaren Akku oder andere Komponenten des Headsets austauschen darf!

Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Kinderspielzeug!

Setzen Sie das Headset auf keinen Fall mechanischen Belastungen, hohen oder niedrigen Temperaturen, starken Vibrationen, starken Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aus!

Falls Sie das Headset für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte an einem trockenen, staubfreien Ort auf!

Einige medizinische, elektronische Geräte können durch die Nutzung des Headsets gestört werden. Benutzen Sie deshalb das Headset nicht in der Nähe von medizinischen, elektronischen Einrichtungen! Benutzen Sie das Headset auch nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen!

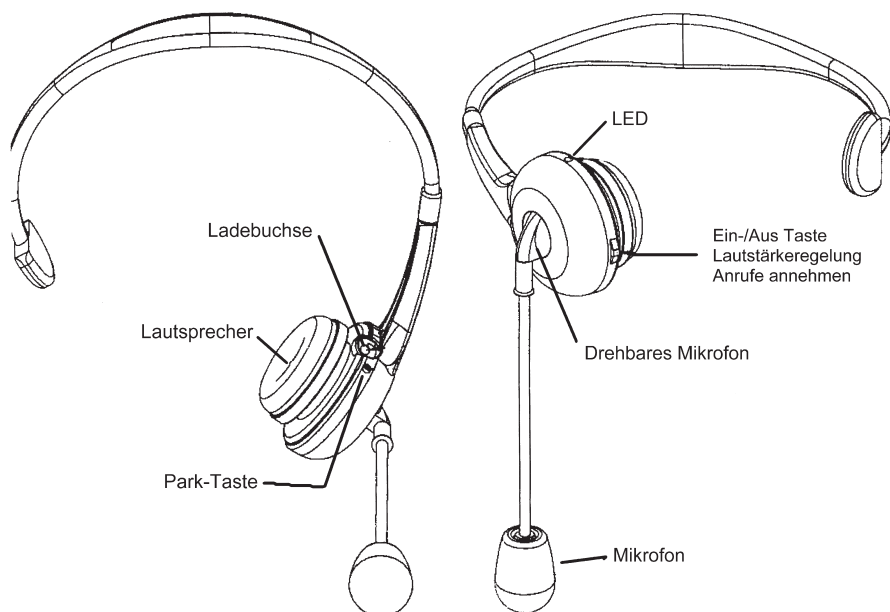
Das Headset kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch vorgesehen!

Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Steckernetzgerät! Der Akku könnte sonst beschädigt werden.

Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen!

# Bedienungselemente



## Akku laden

Das Headset ist mit einem wiederaufladbaren Akku ausgerüstet. Laden Sie den Akku ca. 6 - 8 Stunden auf, bevor Sie das Headset das erste Mal verwenden! Das Headset funktioniert nicht optimal, wenn der Akku nicht ausreichend aufgeladen ist.

Schalten Sie das Headset aus! Zum Laden des Akkus müssen Sie den Klinenstecker des Steckernetzgerätes in die Ladebuchse des Headsets stecken! (Siehe Abbildung!) Danach stecken Sie das Steckeretzgerät in eine Netzsteckdose (230 Volt 50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes!

Die LED leuchtet kurz grün und dann dauernd rot. Sie hören auch einen kurzen Piepton. Ist der Akku vollständig geladen, blinkt die LED rot. Sie können nun das Ladegerät wieder aus der Netzsteckdose und den Klinenstecker aus der Ladebuchse ziehen!

Blinkt oder erlischt die rote bzw. grüne LED (nach der Anmeldung blinkt diese LED grün), muss der Akku wieder nachgeladen werden!

# Headset aufsetzen

Sie können die Kopfhörermuschel des Headsets sowohl auf Ihr linkes, als auch auf Ihr rechts Ohr setzen. Der Mikrofonbügel lässt sich entsprechend in die jeweilige Richtung drehen/schwenken.

# Headset ein- bzw. ausschalten

Drücken und halten Sie die Ein-/ Aus Taste solange bis die LED blinkt und Ihnen ein kurzer Piepton bestätigt, dass das Headset nun eingeschaltet ist.

Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste wieder solange bis die LED erlischt und ein kurzer Piepton ertönt.

# Headset anmelden

**Bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen, müssen Sie das Headset bei der zu verwendenden Basisstation anmelden!**

Überprüfen Sie zunächst den PIN-Code der Basisstation des schnurlosen Telefons! Der PIN-Code des Headsets ist „0 0 0 0“. Daher muss auch der PIN-Code der Basisstation auf „0 0 0 0“ programmiert werden.

**Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des schnurlosen Telefons an dem dieses Headset verwendet werden soll und folgen Sie Schritt für Schritt den dort beschriebenen Anweisungen!**

Begeben Sie sich in einem Abstand von ca. 1-2 Meter zur Basisstation Ihres Telefons! Schalten Sie das Headset ein, die rote LED blinkt! Jetzt befindet sich das Headset im inaktiven Zustand.

Drücken Sie nun einmal mit einem spitzen Gegenstand, z.B. mit einer aufgebogenen Büroklammer die „PARK“-Taste! (Siehe Abbildung!) Diese Taste sitzt etwas vertieft in der Öffnung, damit diese nicht versehentlich gedrückt werden kann. Sie müssen daher den spitzen Gegenstand vorsichtig in diese Öffnung führen und dann nur leicht auf diese Taste (= Mykroschalter) drücken (leiser Klick)!

Die rote LED blinkt jetzt schnell und geht auf ein blinkendes grün über wenn der Anmeldevorgang positiv an der Basisstation des Telefons abgeschlossen wurde. Das Headset befindet sich nun im Standby-Modus. Ist der Anmeldevorgang missglückt, wiederholen Sie den gesamten Vorgang!

# Anrufe annehmen

Schalten Sie das Headset mit der Ein-/Aus Taste ein (Standby-Modus)! Die grüne LED blinkt. Wenn Sie einen Anruf erhalten hören Sie den Klingelton Ihres Telefons, bzw. einen Piepton im Kopfhörer. Die grüne LED blinkt jetzt schneller.

Drücken Sie nun nochmals auf die Ein-/Aus Taste! Die LED leuchtet nun dauernd. Sie haben jetzt das Gespräch angenommen und können nun mit dem Anrufer über das Mikrofon sprechen und über den Kopfhörer hören. Sie können sich dabei ca. 30 Meter (nur im Innenbereich) von der Basisstation entfernen.

Wenn Sie die Ein-/Aus Taste leicht nach rechts oder links drücken, können Sie die Lautstärke entsprechend (lauter oder leiser) einstellen. Ist das Gespräch beendet drücken Sie erneut die Ein-/Aus Taste! Das Headset ist nun wieder im Standby-Modus.

# Behebung von Störungen

Mit diesem Headset haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier einige Möglichkeiten aufzeigen, wie Sie mögliche Störungen selbst beheben können.



**Beachten Sie hierzu auch Sicherheitshinweise!**

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Verbindung zwischen Headset und Basisstation	Keine korrekte Anmeldung	Melden Sie das Headset erneut an und achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Headset und Basisstation nicht mehr als 30 Meter beträgt!
Headset lässt sich nicht anmelden	PIN-Code der Basisstation ist falsch Akkuzustand ist zu niedrig. Telefon ist nicht GAP-fähig.	Siehe Bedienungsanleitung der Basisstation und ändern Sie den PIN-Code auf „0 0 0 0“! Headset laden!



Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Ladeanzeige	Headset wurde längere Zeit nicht mehr verwendet; der Akku könnte leer sein.	Akku aufladen!
Lautstärke ist zu niedrig oder zu laut	Falsche Lautstärkeeinstellung	Regeln Sie die Lautstärke mit der Ein-/Aus Taste!
Zu geringe Reichweite	Stahlbetonwände, bzw. Leuchtstoffröhren, etc. können die Reichweite minimieren	

## Reinigen

Reinigen Sie das Headset mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einem Antistatiktuch! Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel!

## Entsorgung

Entsorgen Sie das defekte Headset und den Akku, gemäß den geltenden Vorschriften!

### Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus!

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!**



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

# Technische Daten

Standard	: DECT GAP
Spannungsversorgung	: 6V/DC, 1A
Steckernetzgerät	: Eingang: 230 Volt AC / 50 Hz Ausgang: 6 V/DC / 1000mA
Sendeleistung	: 10 mW bis zu einer Reichweite von 30 m
Pin-Code	: 0 0 0 0

# Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

# Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing the DECT headset.

You purchased a product the design of which corresponds to the state-of-the-art. To ensure risk-free operation, you, as the user, must observe these operating instructions!

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. Its conformity has been verified, the corresponding declarations and documents deposited with the manufacturer.

To maintain this status and ensure safe operation, you, as the user, must observe these operating instructions.

**In case of technical questions please contact us:**

**Germany:**

**Tel. 0180/5 31 21 11,**

**Fax 0180/5 31 21 10**

**E-mail: Please use our contact form in the Internet:**

**[www.conrad.de](http://www.conrad.de) in the category "Contact"**

**Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm Fri 8.00am to 2.00pm**

# Intended Use

This DECT Headset is a portable and wireless communication system based on the DECT GAP technology. In the simplest manner, the headset combines cordless telephones without the use of any cable connections. This means that your hands are free for other tasks.

This headset can be plugged in to any DECT/GAP-compliant base station of a cordless telephone which corresponds to the DECT/GAP profile. For this, observe the operating instructions of the telephone on which this headset is to be used and follow the instructions described there step for step!

When using it in the open-air, take note that the headset may not be exposed to dampness such as, for example, rain, snow, fog etc.!

Use other than that described above can lead to damage to the product. The safety instructions have to be observed without fail!

# Table of Contents

Introduction .....	11
Intended Use .....	12
Table of Contents .....	12
Safety instructions .....	13
Operating elements .....	14
Charging accumulators! .....	14
Putting on headset .....	15
Switching headset on/off .....	15
Plugging in headset .....	15
Accepting calls .....	16
Troubleshooting .....	16
Cleaning .....	17
Disposal .....	17
Technical data .....	18
Declaration of conformity .....	18

# Safety instructions



**The warranty will lapse in case of damage caused by failure to comply with these operating instructions! We shall not be liable for any consequent damage!**

**We do not accept liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions! The warranty will lapse in such cases!**

For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised modification and/or alterations to the headset are not permitted.

Check all country-specific provisions and restrictions with respect to the use of this headset!

Please note that only an authorised specialist dealer may replace the rechargeable accumulator or other components of the headset!

This product is not a toy!

Do not expose the device to heavy mechanical load, high or low temperatures, strong vibration or strong fluctuation in temperature or dampness.

If you do not use the headset for longer periods, please keep it in a dry and dust-free place!

Some medical, electronic devices can be disturbed through the use of the headset. Therefore, do not use the headset in the vicinity of medical, electronic installations! Do not use the headset in environments endangered by explosion.

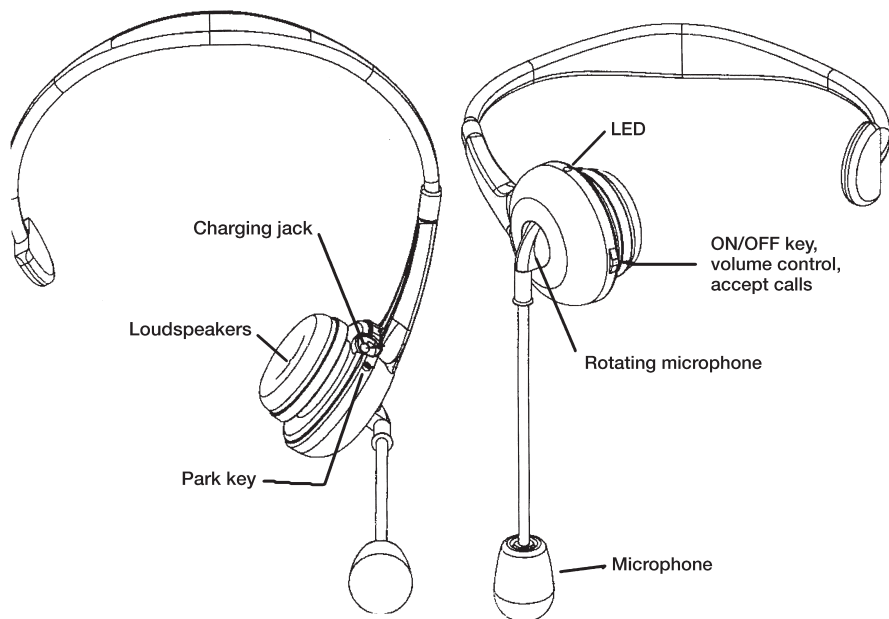
The headset can cause an unpleasant buzzing tone in hearing aids.

This charger is intended for indoor use only.

Only use the supplied plug-in power unit for charging the accumulator. The accumulator could otherwise be damaged.

Do not touch the charging and plug-in contacts with sharp or metal objects!

## Operating elements



## Charging accumulators!

The headset is equipped with a rechargeable accumulator. Charge the accumulator for approx. 6 - 8 hours before using the headset for the first time! The headset will not function optimally if the accumulator is not sufficiently charged.

Switch the headset off. To charge the accumulator, the jack bushing of the plug-in power unit has to be inserted into the charging jack of the headset! (See illustration!) Then insert the plug-in power unit into a mains socket (230V~/50Hz) of the public supply grid!

The green LED will light up briefly and then the red one permanently. You will also hear a beep tone. If the accumulator is fully charged, the red LED will flash. You can now pull out the charging device from the mains socket and the jack bushing from the charging jack!

If the red or green LED go out (after plugging in, the green LED flashes), the accumulator has to be recharged!

# Putting on headset

You can put the headphone shell of the headset both on your left or your right ear. The microphone bracket can be turned/swivelled in the direction concerned.

# Switching headset on/off

Press and hold the on/off button so long until the LED flashes and a beep tone confirms that the headset is now switched on.

To turn it off, press this button again so long until the LED goes out and a short beep sounds.

# Plugging in headset

**Before you use the headset for the first time, you have to plug the headset into the base station which is to be used!**

First of all, check the PIN code of the base station of the cordless telephone! The PIN code of the headset is "0 0 0 0". Therefore, the PIN code of the base station has to be programmed to "0 0 0 0".

**For this, observe the operating instructions of the cordless telephone on which this headset is to be used and follow the instructions described there step for step!**

Take up a position approx. 1-2 metres from the base station of your telephone! Switch on the headset, the red LED flashes! The headset is now in an inactive condition.

Press the "PARK" button once again with a sharp object, e.g. with an unbent paper clip! (See illustration!) This button is seated somewhat deeper in the opening so that this is not pressed by mistake. You therefore have to insert the sharp object carefully into the opening and then just press this button lightly (= micro switch) (soft click)!

The red LED now flashes quickly and goes over to a flashing green one when the plug-in process on the base station of the telephone has been completed positively. The headset is now in standby mode. If the plug-in process has failed, repeat the complete process!

# Accepting calls

Switch on the headset using the on/off button (standby mode)! The green LED flashes. When you receive a call, you can hear the ringing tone of your telephone or a beep in the headphone. The green LED now flashes more quickly.

Now press the on/off button again. The LED now lights up permanently. You have now accepted the call and can speak to the caller over the microphone and hear him/her on the headset. You can go around 30 metres away from the base station (only indoors).

If you press the on/off button slightly to the right or left, you can set the volume correspondingly (louder or softer). When the conversation has been finished, press the on/off button again. The headset is now in standby mode.

# Troubleshooting

With this headset, you have purchased a product the design of which complies with state-of-the-art. However, problems and malfunctions can occur. Therefore we should like to explain some possibilities to you as to how you can eliminate possible faults.



**Observe the safety instructions for this also!**

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
No connection between the headset and base station	Connection not successful	Plug in the headset again and make sure that the distance between the headset and the base station is not longer than 30 metres!
Headset cannot be switched on.	The PIN code of the base station is incorrect. The accumulator is too low. Telephone is not GAP-conform.	See the operating instructions of the base station and alter the PIN code to "0 0 0 0"! Charge headset!
No charging display	Headset has not been used for a longer period; the accumulator could be flat.	Charge accumulator!



Fault	Possible cause	Solution
Volume is to low too loud	Incorrect volume setting	Control the volume using the of on/off button.
Range too short	Reinforced concrete walls or luminescent pipes etc. can minimise the range	

## Cleaning

Clean the headset with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth! Never use cleaning agents or aggressive solvents!

## Disposal

Dispose of the defective handset and the accumulator according to the currently valid regulations!

### Disposal of flat batteries / accumulators

You, as the ultimate consumer, are legally obliged (**Battery Ordinance**) to return all used batteries and accumulators; **disposal with the domestic rubbish is prohibited!**



Pollutant-containing batteries/accumulators are identified by the symbols alongside which also draw attention to the prohibition of disposal with domestic waste. The names for the decisive heavy metals are: **Cd**=cadmium, **Hg**=mercury, **Pb**=lead (the designation is written on the accumulator e.g. under the rubbish can symbols depicted at the left). You can hand in your used batteries/accumulators at the official collection points of your community at no cost or everywhere where batteries/accumulators are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and make your contribution to the protection of the environment.

## Technical data

Standard	: DECT GAP
Voltage supply	: 6V/DC, 1A
Plug-in power unit	: Input: 230 V AC / 50 Hz Output: 6 V DC / 1000mA
Transmission output	: 10 mW up to a range of 30 m
Pin code	: 0 0 0 0

## Declaration of conformity

We, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



You can find the declaration of conformity for this product at [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## **F** Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce casque DECT.

Vous venez d'acquérir un produit conçu selon l'état actuel de la technique. Afin d'assurer un fonctionnement sans risque de l'appareil, vous êtes tenu de respecter, en tant qu'utilisateur, cette notice d'utilisation.

Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été prouvée, les documents et déclarations correspondants ont été déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus d'observer les instructions contenues dans le présent mode d'emploi.

*Pour toutes vos questions techniques, veuillez vous adresser au numéro suivant :*

**Allemagne :**            **téléphone: 0180/5 31 21 11, télécopie: 0180/5 31 21 10**  
**Email : Veuillez utiliser notre formulaire pour votre demande dans Internet**  
**www.conrad.de sous la rubrique Contact**

**France:**                **Tél. 0 892 897 777**  
**Fax 0 892 896 002**  
**e-mail: support@conrad.fr**  
**du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00**  
**le samedi de 8h00 à 12h00**

**Suisse:**                **Tél 0848/80 12 88**  
**Fax 0848/80 12 89**  
**e-mail: support@conrad.ch**  
**du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00**

# Utilisation conforme

Ce casque DECT est un système de communication portatif et sans fil qui est basé sur la technologie DECT-GAP. Le casque relie des téléphones sans fil de façon simple et sans qu'il y ait besoin de quelconques liaisons câblées. Vous avez donc les mains libres pour remplir d'autres tâches.

Ce casque peut être s'inscrire sur n'importe qu'elle base supportant la technologie DECT/GAP d'un téléphone sans fil qui correspond au profil DECT/GAP. Veuillez vous référer à ce sujet au mode d'emploi du téléphone avec lequel ce casque sera utilisé et suivez étape par étape les consignes qu'il contient.

En cas d'utilisation à l'extérieur, assurez-vous que le casque n'est pas exposé à l'humidité telle que pluie, neige, brouillard etc.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment provoque l'endommagement de ce produit. Observer impérativement les consignes de sécurité !

## Table des matières

Introduction	19
Utilisation conforme	20
Table des matières	20
Consignes de sécurité	21
Éléments de commande	22
Charger l'accumulateur	22
Mise en place du casque	23
Allumer/éteindre le casque	23
Inscrire le casque	23
Recevoir des appels	24
Dépannage	24
Nettoyage	25
Élimination	25
Caractéristiques techniques	26
Déclaration de conformité	26

# Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! Dans ces cas, la garantie est annulée.**

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le casque de son propre chef !

Vérifiez toutes les dispositions et restrictions propres aux pays concernant l'utilisation de ce casque.

Veillez noter que seul un commerçant autorisé est habilité à remplacer l'accumulateur rechargeable et autres composants de ce casque.

Ce produit n'est en aucun cas un jouet pour les enfants.

Ne pas exposer le casque à des sollicitations mécaniques fortes, à des températures basses ou élevées, à de fortes vibrations, à d'importantes fluctuations de température ou à de l'humidité !

En cas d'inutilisation prolongée du casque, prière de le conserver dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

Certains appareils électroniques médicaux peuvent être perturbés par l'utilisation du casque. Pour cette raison, veuillez ne pas utiliser le casque à proximité d'installations électroniques de type médical. Ne pas utiliser le casque dans des environnements explosifs.

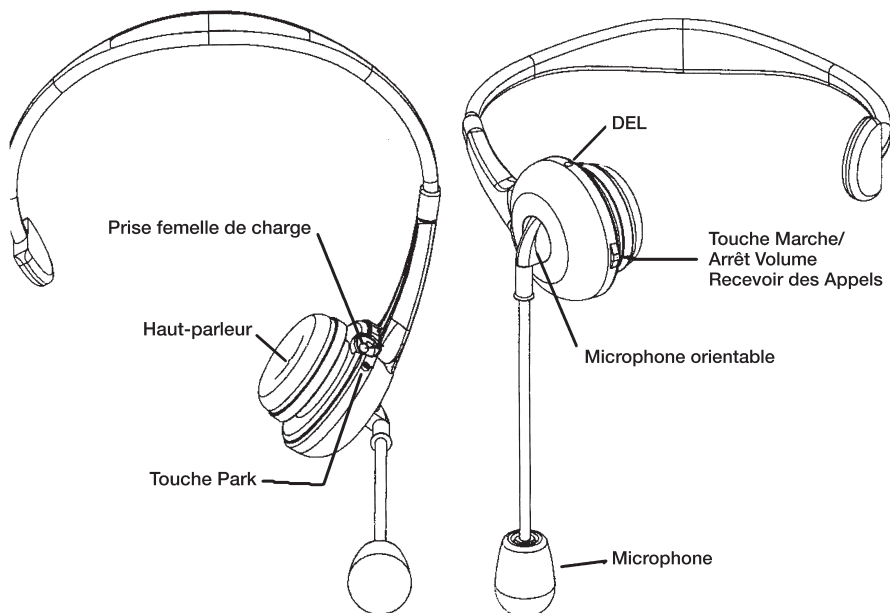
Pour les porteurs de prothèse auditive, le casque peut provoquer des bourdonnements désagréables.

Le chargeur n'est conçu que pour une utilisation à l'intérieur !

Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation secteur fourni pour recharger l'accumulateur. Sinon il y a un risque d'endommager l'accumulateur.

Ne jamais toucher les contacts de charge et de fiche avec des objets pointus ou métalliques !

## Éléments de commande



## Charger l'accumulateur

Le casque est équipé d'un accumulateur rechargeable. Charger l'accumulateur pendant 6 à 8 heures avant la première mise en service du casque. Le casque ne fonctionnera pas de façon optimale si l'accumulateur n'est pas suffisamment chargé.

Eteignez le casque ! Pour charger l'accumulateur, connecter la fiche jack mâle du bloc d'alimentation secteur dans la prise femelle de charge de l'accumulateur. (Voir figure) Connecter ensuite le bloc d'alimentation dans une prise femelle secteur (230 Volt 50 hz) du fournisseur public d'électricité.

La DEL s'allume brièvement en vert puis elle reste allumée en rouge. Vous entendrez également un bref bip sonore. Une fois que l'accumulateur est totalement chargé, la DEL clignote en rouge. Vous pouvez alors retirer le chargeur de la prise secteur et la fiche jack mâle de la prise femelle de charge.

Si la DEL rouge/verte clignote ou s'éteint (après l'inscription cette DEL clignote en vert), l'accumulateur a besoin d'être rechargé.

## Mise en place du casque

Vous pouvez placer l'écouteur du casque au choix sur l'oreille gauche ou l'oreille droite. La perche micro peut se tourner/pivoter dans la direction correspondante.

## Allumer ou éteindre le casque

Appuyer la touche M/A et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la DEL clignote et qu'un bref bip sonore vous confirme que le casque est allumé.

Pour éteindre le casque, vous devez appuyer sur cette touche jusqu'à ce que la DEL s'éteigne et qu'un bref bip sonore retentit.

## Inscrire le casque

Avant d'utiliser le casque pour la première fois, il faut l'inscrire auprès de la base utilisée.

Vérifier d'abord le code PIN de la base du téléphone sans fil. Le code PIN du casque est "0 0 0 0". Par conséquent, il faut programmer le code PIN de la base également sur "0 0 0 0".

Veillez vous référer à ce sujet au mode d'emploi du téléphone avec lequel ce casque sera utilisé et suivez étape par étape les consignes qu'il contient.

**Veillez vous placer à une distance de 1 à 2 mètres environ de la base de votre téléphone. Allumer le casque, la DEL rouge clignote. Le casque se trouve alors à l'état inactif.**

Appuyer alors une fois à l'aide d'un objet pointu, par ex. l'extrémité d'un trombone déplié, sur la touche "PARK". (Voir figure) Cette touche est légèrement renfoncée dans l'ouverture pour éviter qu'elle ne soit actionnée par mégarde. Vous devez donc amener l'objet pointu avec précaution dans cette ouverture, puis appuyer très légèrement sur cette touche (=microrupteur) – vous entendrez un léger clic.

La DEL rouge clignote maintenant rapidement et change pour un clignotement vert si le processus d'inscription auprès de la base du téléphone a été terminé. Le casque se trouve maintenant en mode veille (standby). Si le processus d'inscription a échoué, vous devez répéter l'ensemble de la procédure.

# Recevoir des appels

Allumer le casque à l'aide de la touche M/A (mode veille). La DEL verte clignote. Lorsque vous recevez un appel, vous entendrez soit la sonnerie de votre téléphone soit un bip sonore dans le casque. La DEL verte clignote maintenant plus rapidement.

Rappuyer de nouveau sur la touche M/A. La DEL reste maintenant allumée en permanence. Vous venez d'accepter la communication et vous pouvez maintenant parler avec votre interlocuteur via le microphone et l'entendre via le casque. Vous pouvez vous trouver à une distance de 30 mètres environ (uniquement à l'intérieur) de la base.

En poussant la touche M/A légèrement vers la droite ou la gauche, vous pouvez régler le volume (plus fort ou moins fort). Une fois la communication terminée, vous rappuyez sur la touche M/A. Le casque se trouve de nouveau en mode veille (standby).

# Dépannage

Avec ce casque, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



**A cet effet, veuillez observer également les consignes de sécurité !**

Problème	Cause possible	Solution
Pas de liaison entre le casque et la base	Pas d'inscription correcte	Répéter la procédure d'inscription du casque en veillant que la distance entre le casque et la base ne dépasse pas 30 mètres.
Impossible d'inscrire le combiné	Le code PIN de la base est erroné La charge de l'accumulateur est insuffisante. Le téléphone ne supporte pas la technologie GAP.	Voir mode d'emploi de la base et modifier le code PIN sur "0 0 0 0" Charger le casque



Problème	Cause possible	Solution
Pas d'indication de charge	Casque inutilisé pendant une durée prolongée, il se peut que l'accumulateur soit vide	Recharger l'accumulateur
Le volume est trop faible ou trop fort	Mauvais réglage du volume	Régler le volume au moyen de la touche M/A
Trop faible portée	Des murs en béton armé ou des tubes fluos peuvent réduire la portée	

## Nettoyage

Veuillez nettoyer le casque avec un chiffon légèrement humide ou avec une lingette anti-statique. Ne jamais utiliser de détergents voir des solvants agressifs.

## Elimination

Eliminer le casque défectueux et son accumulateur conformément aux prescriptions légales en vigueur.

### Elimination des piles et accumulateurs usagés !

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères!**



Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de jeter les piles et accumulateurs dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : Cd = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs !



Vous remplissez ainsi vos obligations légales et apportez votre contribution à la protection de l'environnement.

## Caractéristiques techniques

Standard	: DECT GAP
Alimentation électrique	: 6V/DC, 1A
Bloc d'alimentation secteur	: Entrée : 230 Volt AC / 50 Hz Sortie : 6 V/DC / 1000mA
Puissance d'émission	: max. 10 mW jusqu'à une portée de 30 m
Code PIN	: 0 0 0 0

## Déclaration de conformité

Par la présente, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, déclare que le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/EC.



Vous trouverez la déclaration de conformité du produit sur [www.conrad.com](http://www.conrad.com).



## **D Impressum**

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

## **GB Legal notice**

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

## **F Information légales**

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

01\_0510\_04/IB